

ИГРОВОЕ ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ПРОБЛЕМНОМ ПОЛЕ СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВОДИДАКТИКИ

А.А. Лупета

Аннотация. Данная статья посвящена методике обучения иностранным языкам в вузе. Актуальность выбранной темы объясняется тем, что вопросы применения игровой деятельности в вузе на занятиях по иностранному языку являются недостаточно раскрытыми, однако подобная практика может стать эффективным инструментом для оптимизации соответствующего образовательного процесса. Объект настоящего исследования – овладение иностранным языком в вузе. Предмет исследования – игровая методика обучения студентов вуза иностранному (французскому) языку. Цель исследования – разработка игровой методики обучения французскому языку в вузе. Теоретический анализ проблемы показал, что игра на уроках иностранного языка представляет собой форму деятельности в условиях, специально формируемых для того, чтобы закрепить и активизировать изучаемый материал. Этот эффект обуславливается тем фактом, что игры на занятиях по иностранному языку способствуют выполнению целого ряда функций, таких как коммуникативная, стимулирующая, социализирующая, обучающая, компенсаторная, ориентирующая, мотивационно-побудительная. Исследование носило экспериментальный характер и проходило на базе Московского государственного лингвистического университета. В нем на добровольной основе участвовали учащиеся второго курса факультета французского языка. Выборку составило 29 студентов в возрасте от 19 до 21 года, из них 23 девушки и 6 юношей. В ходе педагогического эксперимента были проведены занятия с применением игровых методик «Trouvez quelqu'un qui...», «Mafia» и «Cherchez le coupable». Каждая из представленных игр была подобрана на основе современной коммуникативной методики, однако элементы отработки грамматического и лексического материала также были учтены таким образом, чтобы игровые методики нацеливались на развитие и активизацию грамматических навыков. Результаты эксперимента показали, что подобранные игровые методики улучшили показатели практически абсолютного большинства студентов-участников эксперимента.

Ключевые слова: игра, игровая методика, иностранный язык, французский язык, обучение, студенты.

GAME TEACHING OF A FOREIGN LANGUAGE IN THE PROBLEM FIELD OF MODERN LINGUODIDACTICS

A. Lupeta

Abstract. This article is devoted to the methodology of teaching foreign languages in higher education. The relevance of the chosen topic is explained by the fact that the issues of using gaming activities in higher education in foreign language classes are not sufficiently disclosed, but this practice can become an effective tool for optimizing the relevant educational process. The object of this research is the acquisition of a foreign language in

higher education. The subject of the research is a game method of teaching foreign (French) language to University students. The aim of the research is to develop a game-based method of teaching French at a University. Theoretical analysis of the problem has shown that playing in foreign language lessons is a form of activity in conditions that are specially formed in order to consolidate and activate the material being studied. This effect is due to the fact that games in foreign language classes contribute to the performance of a number of functions, such as communicative, stimulating, socializing, teaching, compensatory, orienting, motivational and motivational. The research was experimental in nature and was conducted at the Moscow state linguistic University. Second-year students of the French language Department participated on a voluntary basis. The sample consisted of 29 students aged 19 to 21 years, including 23 girls and 6 boys. During the pedagogical experiment, classes were conducted using the game techniques «Trouvez quelqu'un qui...», «Mafia» and «Cherchez le coupable». Each of the presented games was selected on the basis of a modern communicative methodology, but the elements of working out grammatical and lexical material were also taken into account so that the game methods were aimed at developing and activating grammatical skills. The results of the experiment showed that the selected game techniques improved the performance of almost the absolute majority of students participating in the experiment.

Keywords: *game, game method, foreign language, French language, training, students.*

Проблема обучения иностранным языкам остается актуальной как в среднем образовательном звене, так и в высшей школе. Сохранение трудностей в построении процесса обучения иностранным языкам побуждает поиск эффективных в соответствующей сфере методических приемов.

Очевидно, что при обучении иностранному языку в любом возрасте необходимо использовать такие методы и приемы работы, которые будут стимулировать обучаемых к творческой и одновременно продуктивной деятельности, активным действиям, коммуникации и выражению мыслей на изучаемом языке. Эффективным методом такого рода в современной лингводидактике является игра.

Вопросы стимулирования мотивации обучаемых к овладению иностранным языком с применением приемов игры исследовали многие известные авторы (И.Л. Бим, Е.И. Пассов, Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, С.С. Полат и др.). В исследованиях отмечается многоаспектный методический эффект использования игры [6, 10].

Недостаточная изученность применительно к вузовскому обучению определила проблемой нашего исследования организацию обучения иностранному языку средствами игры. Его объектом выступило обучение иностранному языку в вузе, предметом – игровая методика обучения студентов вуза иностранному (французскому) языку. Цель исследования – разработка игровой методики обучения французскому языку в вузе.

В данном исследовании используется понятие игры как формы деятельности на занятиях по иностранному языку в условиях, специально формируемых для того, чтобы закрепить и активизировать изучаемый материал. Чаще всего игра используется на начальном этапе обучения, т.к. игровые технологии способствуют повышению интереса к иностранному языку, стимулируют речемыслительную деятельность [8, 9].

В связи с уроками иностранного языка выделяются языковые и речевые игры [3]. Первая группа включает в себя игры, способствующие овладению различными аспектами языка (фонетикой, морфологией, синтаксисом, орфографией, лексикой, стилистикой). Среди данных игр выделяются фонетические, грамматические, орфографические, лексические и стилистические игры. Языковые игры отвечают за развитие речевой инициативы, формирование умений и навыков в конкретной речевой деятельности [1].

В методической литературе указывается, что для студентов наиболее эффективными являются ролевые и деловые игры [2]. Ролевые игры на занятиях по иностранному языку используются для решения комплексных задач с целью усвоения и закрепления нового грамматического или лексического материала, развития творческих особенностей студентов и формирования навыков и умений [7]. Деловая игра по иностранному языку в вузе представляет собой модель, подразумевающую процесс принятия решений, или же модель отношений, характеризующих определенную человеческую практику. Деловая игра на занятиях по иностранному языку должна включать в себя четыре основных блока: 1) организационно-методический; 2) подготовительный; 3) собственно игра; 4) постигровой брифинг [5]. На занятиях могут использоваться и другие виды игры. [4].

В целом, игровая деятельность является эффективной на занятиях по иностранному языку, т.к. повышает познавательную активность и мотивацию учащихся, снижает уровень страха. В высших учебных заведениях данный методический прием также может быть использован.

Наше исследование носило экспериментальный характер. Базой исследования выступил Московский государственный лингвистический университет. Для проведения исследования привлечены учащиеся второго курса факультета французского языка. Выборку составило 29 студентов в возрасте от 19 до 21 года.

Педагогический эксперимент предлагал апробацию игровых методик «Trouvez quelqu'un qui...», «Мафия» и «Cherchez le coupable». По условиям эксперимента в каждой группе проводилась одна из перечисленных игр. Так, например, игра «Мафия» проводилась в четырёх языковых группах, студенты которых имеют сильную разговорную практику, т.к. первый иностранный язык у них французский (далее – группы А₁, А₂, А₃, А₄ численностью, соответственно, 5, 4, 5 и 4 человек). В двух группах, в которых французский язык изучается как второй иностранный (далее – группы Б₁ и Б₂ численностью, соответственно, 4 и 7 человек), проводились игры «Trouvez quelqu'un qui...» (Б₁) и «Cherchez le coupable» (Б₂).

Игра «Мафия» предполагает повторение изъявительного (Indicatif) и сослагательного (Subjonctif) наклонений во время ее проведения. Студентам необходимо было высказывать собственные предположения при помощи Subjonctif и пояснять свой выбор при помощи Indicatif. Выбор такого грамматического правила, как сослагательное наклонение, был обусловлен тем, что данная грамматическая конструкция на момент проведения эксперимента шла по учебной программе данных групп. В ходе проведения данной игры мы также ввели дополнительное правило, согласно которому запрещалось использовать фразы «*Je pense que*» и «*Il me semble que*» при высказывании собственных предположений. Им следовало использовать фразы типа «*Je me*

doute que...», «Il est peu probable que...», «Je suppose que...». Перед началом игры в течение нескольких минут также освежили в памяти фразы в сослагательном наклонении.

Необходимо отметить, что во время проведения игры была заметна активизация всех участников. Учащиеся отлично справлялись с поставленными заданиями, при этом лучше всех прошла данную игру группа А₃. С самых первых минут игры вся группа оживилась, включилась в процесс, активно проводила разговорную практику французского языка. Ошибки были редкими. Занятие проходило в непринужденной обстановке, что положительно сказалось на их устной речи: учащиеся довольно свободно общались на французском языке. На первых минутах учащиеся забывали использовать сослагательное наклонение, однако потом включились в процесс, и активно использовали в речи Subjonctif. В группах А₁, А₂ и А₄ процесс был чуть менее активным, однако по мере проведения игры был замечен прогресс в употреблении сослагательного наклонения.

Игровая методика «*Trouvez quelqu'un qui...*» была использована в группе Б₁. Учащимся было необходимо вытащить карточку и ответить на вопрос типа «*Trouvez quelqu'un qui ... a pris des cours d'autre langue*». Выполнив представленное задание, преподаватель задает студенту дополнительные вопросы типа «Объясните ваш ответ», «Представьте небольшую характеристику...». Так к представленному выше вопросу можно было задать следующие вопросы: «Нравятся ли вам другие языки?», «Хотите ли вы изучать какой-то другой язык? Почему?».

Дополнительные вопросы были направлены на то, чтобы активизировать игровой процесс, ведь зачастую людям нравится рассказывать о себе, выражать собственную позицию. Группа справилась с этой игрой отлично, без особых затруднений. В некоторых ситуациях студенты даже шутили по ходу игры на французском языке, что разбавляло обстановку. Испытуемые отвечали на вопросы легко. Иногда монологическая речь плавно переходила в диалогическую, что также было хорошим показателем разговорной практики. Данная игра позволила повторить недавно пройденную тему временных форм французского языка.

Игра «*Cherchez le coupable*» была использована в группе Б₂. Основная цель игры заключалась в развитии навыков и умений грамотного построения устной речи. Отметим, что игровая методика также позволила активизировать процесс обучения. Группа справилась отлично, особых затруднений не было. В некоторых моментах было заметно, что учащимся бывает сложно воспринимать устную речь на слух, однако это было связано, как правило, с потерей концентрации и внимания. Когда студенты включились в процесс, проблем с восприятием иноязычной речи не возникало.

Оценивание проводилось по нескольким критериям (таблица 1).

Таблица 1 – Критерии оценки устной речи испытуемых

Критерий оценки	3 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
Достижение цели сообщения	Задание выполнено полностью: Цель сообщения достигнута. Даны точные ответы на все поставленные вопросы. Объем соответствует заданному.	Задание выполнено: Цель сообщения достигнута. Возможен один неполный ответ на один из поставленных вопросов. Объем соответствует заданному.	Задание выполнено частично: Цель сообщения не достигнута полностью. Нет ответа на один из поставленных вопросов, или некоторые вопросы освещены не полностью. Недостаточный объем ответа.	Задание не выполнено: Цель сообщения не достигнута. Нет ответов на 2 и более вопросов. Объем не соответствует заданному.
Грамматическое оформление устной речи	Используются грамматически правильные предложения, имеется не более 1-2 грамматических ошибок	Допускается 3-4 грамматические ошибки.	Допущено 5-6 грамматических и ошибок	Допущено 7 и более грамматических ошибок за всю игру
Лексическое оформление устной речи	Допущено 1-2 лексические ошибки, не затрудняющие понимание речи.	Допущено 3-4 лексические ошибки, не затрудняющие понимание.	Допущено 5-6 лексических ошибок, не затрудняющих понимание.	Допущено 7 и более лексических ошибок.

Оценивание устной речи во время проведения экспериментального исследования проводилось следующим образом: «отлично» 8-9 баллов, «хорошо» 6-7 баллов, «удовлетворительно» 4-5 баллов, неудовлетворительно < 5 баллов. Результаты игрового обучения отображены в таблице 2.

Таблица 2 – Результаты использования игровых методик

Группа	«отлично»	«хорошо»	«удовл.»
A ₁	1	2	2
A ₂	3	1	0
A ₃	5	0	0
A ₄	2	2	0
B ₁	2	1	1
B ₂	4	2	1

Большая часть испытуемых (17 человек, 59%) получила оценку «отлично». Оценка «хорошо» была поставлена 8 студентам (27%). Всего 4 студента получили оценку «удовлетворительно» (14%).

Мы приходим к выводу, что игровое обучение в процессе изучения иностранного языка в вузе позволяет активизировать учащихся, повышает их мотивацию и интерес к изучаемому предмету. Данная методика способствует развитию навыков устной речи, а также формированию и развитию грамматических навыков.

Список литературы

1. Будакова О.В. Игровые технологии как эффективное средство активизации учебного процесса на уроке иностранного языка // Педагогическое мастерство. – Москва: Буки-Веди, 2012. – С. 152-154.
2. Дударева С.С. Метод ролевой игры как реализация коммуникативного подхода к обучению иностранному языку студентов неязыковых специальностей вузов // Проблемы и перспективы развития образования в России. – 2012. – № 15. – С. 182-184.
3. Кузнецова Е.П., Девятова С.А. Особенности игры и игровой деятельности в обучении грамматике иностранного языка учащихся средней общеобразовательной школы // Образование: прошлое, настоящее и будущее. – Краснодар: Новация, 2017. – С. 60-62.
4. Марюткина Е.В. Учебные игры на занятиях по иностранному языку на начальном этапе обучения в языковом вузе // Вестник Московского государственного лингвистического университета. – 2015. – Вып. 16 (727). – С. 166-175.
5. Никулина Л.П. Организация деловой игры при обучении иностранному языку // Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена. – 2009. – С. 171-177.
6. Тылец В.Г. К психологии освоения иноязычного лингвистического опыта // Вестник Ставропольского государственного университета. – 2002. – № 30. – С. 30.
7. Тылец В.Г. Психологические условия оптимизации деятельности преподавателя иностранного языка (на материале экономических вузов): Дис. ... канд. психол. наук. – Ставрополь, 1998. – 176 с.
8. Тылец В.Г. Психология обучения иностранным языкам: теории, концепции, направления: Монография. – Таганрог, 2005. – 304 с.
9. Тылец В.Г. Психология освоения иноязычного лингвистического опыта: теоретические и прикладные аспекты. – Ессентуки, 2002. – 110 с.
10. Тылец В.Г., Краснянская Т.М. Психология обучения иностранным языкам в контексте педагогических концепций и образовательной практики // Вестник Пятигорского государственного лингвистического университета. – 2012. – № 3. – С. 186-189.

References

1. Budakova O.V. (2012) Game technologies as an effective means of activating the educational process in a foreign language lesson // Pedagogical skills [*Igrovyte tehnologii kak jeffektivnoe sredstvo aktivizacii uchebnogo processa na uroke inostrannogo jazyka* // *Pedagogicheskoe masterstvo*]. Moscow: Buki-Vedi. P. 152-154.

2. Dudareva S.S. (2012) The method of role-playing games as the implementation of a communicative approach to teaching a foreign language to students of non-linguistic specialties of higher education institutions // Problems and prospects of education development in Russia [*Metod rolevoj igry kak realizacija kommunikativnogo podhoda k obucheniju inostrannomu jazyku studentov neязыkovyh special'nostej vuzov // Problemy i perspektivy razvitiya obrazovanija v Rossii*]. 2012. No. 15. P. 182-184.
3. Kuznetsova E.P., Devyatova S.A. (2017) Features of the game and game activity in teaching grammar of a foreign language to secondary school students // Education: past, present and future [*Osobennosti igry i igrovoj dejatel'nosti v obuchenii grammatike inostrannogo jazyka uchashhihsja srednej obshheobrazovatel'noj shkoly // Obrazovanie: proshloe, nastojashhee i budushhee*]. Krasnodar: Novation. Pp. 60-62.
4. Maryutkina E.V. (2015) Educational games in foreign language classes at the initial stage of training in a language University [*Uchebnye igry na zanjatijah po inostrannomu jazyku na nachal'nom jetape obuchenija v jazykovom vuze*] // Bulletin of the Moscow state linguistic University, Issue 16 (727). P. 166-175.
5. Nikulina L.P. (2009) Organization of business games when teaching a foreign language [*Organizacija delovoj igry pri obuchenii inostrannomu jazyku*] // Izvestia Of the Russian state pedagogical University named after A. I. Herzen. P. 171-177.
6. Tylets V.G. (2002) To the psychology of mastering foreign language linguistic experience [*K psihologii osvoenija inojazychnogo lingvisticheskogo opyta*] // Bulletin of Stavropol state University. No. 30. P. 30.
7. Tylets V.G. (1998) Psychological conditions for optimizing the activity of a foreign language teacher (based on the material of economic universities) [*Psihologicheskie uslovija optimizacii dejatel'nosti prepodavatelja inostrannogo jazyka (na materiale jekonomiceskikh vuzov)*]: the dissertation on competition of a scientific degree of candidate of psychological Sciences. Stavropol. 176 p.
8. Tylets V.G. (2005) Psychology of teaching foreign languages: theories, concepts, directions [*Psihologija obuchenija inostrannym jazykam: teorii, koncepcii, napravlenija*]: monograph. Taganrog. 304 p.
9. Tylets V.G. (2002) Psychology of mastering foreign language linguistic experience: theoretical and applied aspects [*Psihologija osvoenija inojazychnogo lingvisticheskogo opyta: teoreticheskie i prikladnye aspekty*]. Yessentuki. 110 p.
10. Tylets V.G., Krasnianskaya T.M. (2012) Psychology of teaching foreign languages in the context of pedagogical concepts and educational practice [*Psihologija obuchenija inostrannym jazykam v kontekste pedagogicheskikh koncepcij i obrazovatel'noj praktiki*] // Bulletin of the Pyatigorsk state linguistic University. No. 3. P. 186-189.